

ICBC  Standard Bank

ICBC Standard Bank Plc Hong Kong Branch

ICBC Standard Bank Plc 香港分行

Annual Financial Information Disclosure Statement 2016
二零一六年年度財務資料披露聲明書

Profit and loss 損益賬

		31 December 2016 2016年12月31日 <u>US\$000</u> 千美元	31 December 2015 2015年12月31日 <u>US\$000</u> 千美元
Interest income	利息收入	3,267	3,064
Interest expense	利息支出	(2,868)	(2,420)
Net interest income	淨利息收入	399	644
Other operating income	其他經營收入		
- Gains less losses arising from dealing in foreign currencies	- 外匯買賣盈利減虧損	270	748
- Gains less losses on securities held for trading purposes	- 持作買賣用途的證券的盈利減虧損	-	3
- Net fees and commission income	- 費用及佣金		
- Fees and commission income	- 費用及佣金收入	9,151	6,886
- Fees and commission expenses	- 費用及佣金支出	-	-
Other operating income	其他經營收入	9,421	7,637
Operating income	經營收入	9,820	8,281
Operating expenses	經營支出		
- Staff expenses	- 員工支出	(5,410)	(4,152)
- Rental expenses	- 租金支出	(2,097)	(2,010)
- Other expenses	- 其他支出	(1,987)	(1,858)
Operating expenses	經營支出	(9,494)	(8,020)
Operating profit before impairment losses	扣除減值虧損前的經營溢利	326	261
Write-back of collectively assessed impairment allowances	撥回整體評估減值準備	24	-
Losses from disposal of fixed assets	以帳面淨值註銷固定資產的虧損	(41)	-
Profit before taxation	稅前溢利	309	261
Income tax	所得稅	-	-
Profit after taxation	稅後溢利	309	261

Balance sheet 財務狀況表

		31 December 2016 2016年12月31日 US\$000 千美元	30 June 2016 2016年6月30日 US\$000 千美元
Assets	資產		
Cash and balances with banks	現金和同業結餘	11,809	12,130
Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	於一至十二個月內到期的同業及其他財務機構存款	-	-
Amount due from an overseas office of the institution	存放於海外辦事處款項	138,685	169,244
Trading securities	買賣證券	-	-
Advances and other accounts	貸款及其他賬項		
- Accrued interest and other accounts	- 應計利息及其他賬項	2,646	3,578
- Collectively assessed impairment allowances	- 整體評估減值準備	(5)	(29)
Fixed assets	固定資產	1,016	385
Total assets	資產總值	154,151	185,308
Reserves and Liabilities	儲備及負債		
Deposits and balances of banks and other financial institutions	同業及其他財務機構存款及結餘	-	-
Deposits from customers	客戶存款		
- Time, call and notice deposits	- 定期、活期及通知存款	147,250	179,150
Amount due to an overseas office of the institution	結欠海外辦事處款項	20,000	20,007
Other accounts and provisions	其他賬項及準備		
- Accrued interest and other provisions	- 應計利息及其他準備	2,789	2,218
Total liabilities	負債總額	170,039	201,375
Reserves	儲備		
- Reserves	- 儲備	(16,197)	(16,197)
- Profit for the period	- 期內溢利	309	130
Total reserves and liabilities	儲備及負債總額	154,151	185,308

Additional information 其他披露資料

1 Analysis of impaired loans 減值貸款分析

As at 31 December 2016, there were no loans and advances to customers and banks, and no individual impairment allowances were made in respect of advances to banks and other financial institutions (30 June 2016 : Nil).

於二零一六年十二月三十一日，本分行並無客戶及同業貸款，亦無就同業及其他財務機構貸款作個別計提減值準備 (二零一六年六月三十日：無)。

2 Off-balance sheet exposures 資產負債表外風險

(a) Contingent liabilities and commitments 或有負債及承擔

As at 31 December 2016, there were no contingent liabilities and commitments to extend credit (30 June 2016 : Nil).

於二零一六年十二月三十一日，本分行並無或有負債及提供信貸的承擔 (二零一六年六月三十日：無)。

(b) Derivatives 衍生工具

		31 December 2016 2016年12月31日 <u>US\$000</u> 千美元	30 June 2016 2016年6月30日 <u>US\$000</u> 千美元
Contract amount	合約金額		
- Exchange rate contracts	- 匯率合約	-	200
Fair value	公允值		
- Exchange rate contracts	- 匯率合約	-	(1)

The above derivatives are undertaken by the Branch in the foreign exchange market. The contract amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding as at the balance sheet date, they do not represent amounts at risk.

本分行在外匯市場採用以上衍生工具。這些工具的合約金額顯示了於結算日未平倉的交易量，並不代表風險金額。

At branch level, the above exposures do not take into account the effects of bilateral netting arrangements.

在分行層面，上述數額並無計及雙邊淨額結算安排的影響。

3 International claims 國際債權

Breakdown of international claims by countries where it constitutes 10% or more of total international claims after taking into consideration transfers of risks, according to the location and type of counterparties.

根據交易對手所在地及類別披露佔有國際債權總額 10%或以上的國家及明細數額。

	Banks 銀行 <u>US\$000</u> 千美元	Official Sector 公營機構 <u>US\$000</u> 千美元	Non-bank private sector 非銀行私營企業		Others 其他 <u>US\$000</u> 千美元	Total 總額 <u>US\$000</u> 千美元
			Non-bank financial institutions 非銀行金融 企業 <u>US\$000</u> 千美元	Non- financial private sector 非金融私營 企業 <u>US\$000</u> 千美元		
31 December 2016 2016年12月31日						
Developed countries 發達國家	160,054	-	-	-	-	160,054
of which United Kingdom 其中英國	158,118	-	-	-	-	158,118

	Banks 銀行 <u>US\$000</u> 千美元	Official Sector 公營機構 <u>US\$000</u> 千美元	Non-bank private sector 非銀行私營企業		Others 其他 <u>US\$000</u> 千美元	Total 總額 <u>US\$000</u> 千美元
			Non-bank financial institutions 非銀行金融 企業 <u>US\$000</u> 千美元	Non- financial private sector 非金融私營 企業 <u>US\$000</u> 千美元		
30 June 2016 2016年6月30日						
Developed countries 發達國家	189,511	-	-	-	-	189,511
of which United Kingdom 其中英國	188,572	-	-	-	-	188,572

4 Overdue and rescheduled advances 逾期及經重組資產

As at 31 December 2016, the Branch has no overdue and rescheduled assets (30 June 2016 : Nil).
於二零一六年十二月三十一日，本分行並無任何逾期及經重組資產 (二零一六年六月三十日：無)。

5 Non-bank Mainland exposures 對內地非銀行對手的風險承擔

There are no exposures to non-bank Mainland counterparties as at 31 December 2016 (30 June 2016 : Nil).

於二零一六年十二月三十一日，本分行並無對內地非銀行對手的風險承擔 (二零一六年六月三十日：無)。

The exposures to non-bank Mainland counterparties are prepared in accordance with the completion instructions of the Return of Mainland Activities issued by the Hong Kong Monetary Authority. 內地非銀行對手的風險承擔是根據金管局頒布的「內地業務申報表」內的填報指示編製。

6 Currency risk 貨幣風險

		31 December 2016 2016年12月31日					
		USD 美元 US\$000 千美元	CNY 人民幣 US\$000 千美元	SGD 新加坡元 US\$000 千美元	GBP 英鎊 US\$000 千美元	CHF 瑞士法郎 US\$000 千美元	Total 總額 US\$000 千美元
Spot assets	現貨資產	11,688	96	105,873	18,412	589	136,658
Spot liabilities	現貨負債	(11,569)	(37)	(105,701)	(18,358)	(633)	(136,298)
Forward purchases	遠期買入	-	-	-	-	-	-
Forward sales	遠期賣出	-	-	-	-	-	-
Net options position	期權淨持倉量	-	-	-	-	-	-
Net long/(short) position	長 / (短) 盤淨額	119	59	172	54	(44)	360
Net structural position	結構性倉盤淨額	-	-	-	-	-	-
		30 June 2016 2016年6月30日					
		USD 美元 US\$000 千美元	CNY 人民幣 US\$000 千美元	SGD 新加坡元 US\$000 千美元	GBP 英鎊 US\$000 千美元	CHF 瑞士法郎 US\$000 千美元	Total 總額 US\$000 千美元
Spot assets	現貨資產	13,588	116	139,200	12,014	625	165,543
Spot liabilities	現貨負債	(15,156)	(58)	(138,862)	(11,962)	(669)	(166,707)
Forward purchases	遠期買入	200	-	-	-	-	200
Forward sales	遠期賣出	-	-	(201)	-	-	(201)
Net options position	期權淨持倉量	-	-	-	-	-	-
Net long/(short) position	長 / (短) 盤淨額	(1,368)	58	137	52	(44)	(1,165)
Net structural position	結構性倉盤淨額	-	-	-	-	-	-

6 Currency risk (continued) 貨幣風險 (續)

The net position in a particular foreign currency is disclosed if the net position (in absolute terms) constitutes 10% or more of the total net position in all foreign currencies. There were no foreign currency structural positions nor net option positions as at the above reporting dates.

倘個別外幣倉盤淨額 (絕對值) 佔所有外幣倉盤總淨額的 10% 或以上，本分行會作出披露。本分行於上述報告日期並無外幣結構性倉盤或期權倉盤淨額。

7 Liquidity ratio 流動資金比率

		31 December 2016 2016 年 12 月 31 日	31 December 2015 2015 年 12 月 31 日
Average liquidity maintenance ratio	平均流動性維持比率	77.44%	82.67%

77.44% for 31 December 2016 is the average of the ratios from January to December 2016 which are prepared according to the liquidity maintenance ratio ("LMR") methodology as stipulated in the completion instructions issued in January 2015 (31 December 2015: 82.67% is the average of the ratios from January to December 2015).

截至二零一六年十二月三十一日的 77.44% 是二零一六年一月至十二月之平均比率。該比率是根據二零一五年一月所發佈之填報指示中有關流動性維持比率 ("LMR") 的具體指示計算的 (截至二零一五年十二月三十一日的 82.67% 是二零一五年一月至十二月之平均比率)。

Liquidity Information Disclosure: Approach to Liquidity Risk Management 流動性資料披露：流動性風險管理方法

Business Model 業務模型

The Hong Kong branch ("the Branch"), as an overseas incorporated institution with a simplified business model, meets the HKMA's definition of a Category 2 institution.
作為一家於海外註冊成立且業務模型簡化的機構，香港分行符合香港金管局對第二類機構的定義。

Liquidity Risk Framework 流動性風險架構

Liquidity risk is managed at the ICBC Standard Bank ("ICBCS") consolidated level, which covers the Branch operations. In terms of roles and responsibilities, the Branch has primary responsibility for adhering to local regulations e.g. LMR reporting, while the ICBCS London Treasury and Risk functions maintain general oversight of liquidity risk monitoring.

總行負責管理綜合流動性風險，包括香港分行的運作。就職責而言，分行的首要責任是遵守當地法規，如 LMR 報告規定，而 ICBCS 倫敦的財資及風險部門則負責流動性風險的監控。

The Branch's policy requirements are captured under the ICBCS group policies, as permitted by HKMA regulatory guidelines.
如香港金管局的監管指引所允許，ICBCS 集團政策已涵蓋分行的政策要求。

7 Liquidity ratio (continued) 流動資金比率 (續)

Roles and Responsibilities 職責

At the ICBCS consolidated level, the Bank has a clear three lines of defence structure target operating model for the management and monitoring of liquidity risk.
在 ICBCS 綜合層面，銀行就流動性風險的管理和監控設立明確的“三道防線”運營模型。

The Capital Management Committee (“CapCom”) is the primary first line of defence executive committee for managing liquidity risk. CapCom delegates day-to-day liquidity management to the Liquidity Sub-Committee (“LSC”) and Liquidity Contingency Management Team (“LCMT”) as follows:
資本管理委員會 (“CapCom”) 是流動性風險管理的“第一道防線”執行委員會。CapCom 將日常流動性管理職責分派給流動性小組委員會 (“LSC”) 和流動性應急管理小組 (“LCMT”)，具體分工如下：

- LSC: overseeing liquidity risk management in business as usual (“BAU”) and stressed conditions
LSC: 負責正常運營及受壓狀態下的流動性風險管理
- LCMT: instituting accelerated senior management response to heightened liquidity risk e.g. invoking the Liquidity Contingency Plan in times of severe stress
LCMT: 就加劇的流動性風險執行高級管理層緊急應對措施，如在極端壓力情況下啟動流動性應急方案。

Locally, Asia Assets and Liabilities Committee (“ALCO”) has primary responsibility for the monitoring liquidity and funding risk for the Branch and the meetings of Asia ALCO are noted at the ICBCS CapCom.
本地的亞洲資產及負債委員會 (“ALCO”) 的首要責任是監控分行的流動性和資金風險，ICBCS 的 CapCom 亦會關注 ALCO 相關議題。

These executive committees are supported by ICBCS Treasury and the Branch local Finance team on a daily basis.
ICBCS 財資及分行本地的財務團隊將每日為上述執行委員會的工作提供支援。

The Board Risk Management Committee (“BRMC”) provides primary second line of defence Board level oversight. The Risk Management Committee (“RMC”) and the Market and Liquidity Risk Committee (“MLRC”), as sub-committees of the Governance committee which has governance oversight of liquidity risk management as delegated by the Board, are primarily responsible for ensuring that liquidity risk is monitored appropriately in both the ordinary course of business and stressed conditions, including overall adherence to the RAS.

董事會風險管理委員會 (“BRMC”) 負責“第二道防線”董事會層面監管。風險管理委員會 (“RMC”) 和市場與流動性風險委員會 (“MLRC”) (兩者是董事會指派的、對流動性風險管理具有治理和監督職責的治理委員會下屬的小組委員會) 主要負責確保流動性風險在正常運營和受壓狀態下均得到妥善監控，其中包括對風險偏好聲明的整體遵循。

As the third line of defence, Internal Audit reviews ICBCS’ Internal Liquidity Adequacy Assessment Process (“ILAAP”) on an annual basis and provide reasonable assurance that the processes described in this document are consistent with the processes operating in the Bank, as understood by Internal Audit, to manage the liquidity position of the Bank and support its internal assessment of liquidity requirements.
作為“第三道防線”，內部審計部每年審核 ICBCS 的內部流動性充足率評估流程 (“ILAAP”)，並根據內部審計部所知，就銀行實際執行的流程與文檔中描述的流程保持一致提供合理保證，以管理銀行的流動性狀況和協助流動性要求的內部評估。

7 Liquidity ratio (continued) 流動資金比率 (續)

Policies and Funding Plan 政策與出資方案

The Bank incorporates various elements e.g. policies, methodologies, limit setting and monitoring into its liquidity risk management framework:

銀行將政策、方法、限額設定和監控等元素納入流動性風險管理架構：

- Risk Appetite Statement (“RAS”) and Framework (“RAF”): Establishes the liquidity risk appetite, ensuring alignment to the Bank strategy, resource availability and business requirements.
風險偏好聲明(“RAS”)和風險偏好架構(“RAF”)：確立流動性風險偏好，確保其與銀行戰略、資源可用度和業務要求保持一致。
- Early warning indicators (“EWI”) Framework: Uses Bank specific and macroeconomic indicators to alert senior management to potential liquidity deficiencies. It also details the escalation procedures to be followed in the event of non-adherence to RAS limit breaches and EWI thresholds.
早期預警指標(“EWI”)架構：使用銀行特定及宏觀經濟指標來為高級管理層提供潛在流動性不足預警，並詳述在相關指標超過 RAS 限額及 EWI 界限時的上報程式。
- Internal Stress Testing Methodology: Helps the Bank understand potential vulnerabilities to severe stress events across all applicable liquidity risk drivers. This assists in determining BAU risk management actions and constructing the Liquidity Contingency Plan.
內部壓力測試方法：協助銀行瞭解極端壓力事件下相關流動性風險領域的潛在缺陷，以協助制定 BAU 風險管理措施和流動性應急方案。
- Funds Transfer Pricing Policy: Ensures appropriate re-allocation of the cost of funding the liquid asset buffer (“LAB”) based on the desks’ liquidity consumption based on the internal stress test parameters.
資金轉移定價策略：根據內部壓力測試參數，確保基於部門流動性消耗量為流動資產緩衝(“LAB”)提供資金的成本的合理分配。
- Short-term and long-term cash flow management and forecasting: Active monitoring of the Bank’s forecasted liquidity position and ensures sufficient LAB headroom is maintained.
短期及長期現金流管理和預測：對銀行的預計資金狀況進行動態監控，確保留有充足的 LAB 餘量。
- Liquidity Contingency Plan/ Recovery Plan: Establishes a framework to respond to liquidity stress events, includes a suite of management actions and roles and responsibilities for their enactment.
流動性應急方案/恢復方案：就應對流動性壓力事件建立相關架構，其中包括整套管理措施和方案實施的職責分工。
- Funding Plan: Articulates the Bank’s funding strategy across the planning horizon, while ensuring alignment with the overall budget process and risk appetite.
出資計畫：明確規劃週期中的銀行出資策略，並確保其與整體預算流程和風險偏好一致。

ICBC Standard Bank Plc Consolidated financial information 銀行綜合財務資料

1 Capital and capital adequacy 資本及資本充足性

		31 December 2016 2016年12月31日 US\$million 百萬美元	30 June 2016 2016年6月30日 US\$million 百萬美元
Tier 1 capital	一級資本	928.6	996.9
Total capital	總資本	1,227.3	1,345.7
Tier 1 ratio	一級資本比率	14.6%	13.6%
Total capital ratio	總資本比率	19.3%	18.4%
Shareholders' funds	股東資金	956.9	1,000.4

The figures have been calculated in accordance with the Basel Capital Accord.
上表數字是根據《巴賽爾資本協議》的規定計算所得。

On 13 January 2017, the group received further capital of US\$265.0 million from its shareholders, in accordance with the capital plans forming part of the group's strategic planning process. The additional capital is intended to replenish the capital base and ensure that the group can meet its growth and profitability objectives in 2017. The total capital adequacy ratio and tier 1 ratio would be 23.7% and 19.0%, including the benefit of the new capital.

為配合本集團之資本策略計劃，本集團於二零一七年一月十三日從股東籌集額外資本 265,000,000 美元。是次所籌得的資本將提高其集團之資本基礎，及確保集團能滿足二零一七年的增長和盈利目標。根據額外資本後所計算的資本充足比率和一級資本比率將會是 23.7% 及 19.0%。

2 Other financial information 其他財務資料

		31 December 2016 2016年12月31日 US\$million 百萬美元	30 June 2016 2016年6月30日 US\$million 百萬美元
Total assets	資產總值	20,223.6	20,067.0
Total liabilities	負債總額	19,266.7	19,066.6
Total loans and advances	貸款總額	7,765.5	5,675.6
Total customer deposits	客戶存款總額	10,639.7	11,508.4
- Deposits from banks	- 同業存款	10,120.4	10,579.7
- Deposits from customers	- 客戶存款	519.3	928.7
		31 December 2016 2016年12月31日 US\$million 百萬美元	31 December 2015 2015年12月31日 US\$million 百萬美元
(Loss) before taxation from continuing operations	持續經營業務稅前(虧損)	(98.8)	(232.8)

Remuneration 薪酬

Under paragraph 3.1.2 of Supervisory Policy Manual ("SPM") CG-5 "Guideline on a sound Remuneration System", ICBC Standard Bank Plc, Hong Kong Branch ("the Branch") as an overseas-incorporated Authorized Institution is not required to make separate disclosures in respect of the remuneration system applicable to the Branch operations. The disclosures made by the head office in the Annual Report also cover information as set out in the said guideline, where appropriate.

根據《監管政策手冊》第 CG-5 章「穩健的薪酬制度指引」中第 3.1.2 段，ICBC Standard Bank Plc 香港分行（「本分行」）作為海外註冊成立的認可機構，毋須就適用於本分行業務的薪酬制度另作披露。總公司在年報中所披露的內容，在適用的情況下，亦已涵蓋上述指引所列明的資料。

Liquidity Risk 流動資金風險

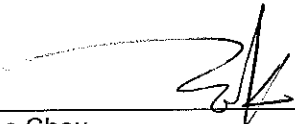
Under paragraph 13.1.1 of SPM LM-2 "Sound Systems and Controls for Liquidity Risk Management", the disclosures made by the head office in the Annual Report also cover information as set out in the said guideline, where appropriate. The Branch is not required to make separate disclosures in respect of the liquidity risk management applicable to the Branch operations, however, pursuant to section 103B(3) of the Banking (Disclosure) Rules, the Branch is required to disclose information relating to its approach to liquidity risk management.

根據《監管政策手冊》第 LM-2 章「穩健的流動資金風險管理系統及管控」中第 13.1.1 段，總公司在年報中所披露的內容，在適用的情況下，已涵蓋上述指引所列明的資料。本分行毋須就適用於本分行業務的流動性風險管理另作披露，但按照《銀行業（披露）規則》第 103B(3)，本分行必須披露有關流動性風險管理方法。

Statement of Compliance 合規聲明

In preparing the Annual Financial Information Disclosure Statements 2016, the Branch has fully complied with the disclosure standards and guidance as set out respectively in the Banking (Disclosure) Rules and SPM CA-D-1 "Guideline on the Application of the Banking (Disclosure) Rules" issued by the Hong Kong Monetary Authority.

本分行在編製二零一六年度財務資料披露聲明書時已完全遵守金管局頒布的《銀行業（披露）規則》及《監管政策手冊》第 CA-D-1 章「銀行業（披露）規則的應用指引」內分別訂明的披露準則及指引。



Wayne Chou
CEO
ICBC Standard Bank Plc Hong Kong Branch
14 March 2017

周偉民
行政總裁
ICBC Standard Bank Plc 香港分行
二零一七年三月十四日